

**Branko Tošović**

**ANDRIĆARIJUM**

**(2007–2022)**

**Svet knjige  
Beograd  
2023**

Izdavač  
**Svet knjige d.o.o.**  
Bulevar despota Stefana 15  
11000 Beograd, Srbija  
tel. +381 11 324 73 07  
svetknjige@svetknjige.net  
www.svetknjige.net

Za izdavača  
**Stevo Ćosović**

Prelom  
**Branko Tošović**

Izrada višejezičkih varijanti i njihova korektura  
**Branko Tošović i Anro Wonisch**

Ilustracije  
[https://media.istockphoto.com/id/1203194312/photo/magic-book-open.pg?s=17067aw=0&=20&c=F7Oz9KMkucEBjvgVVARlbIQkIc\\_X3kDO2RHdx30=](https://media.istockphoto.com/id/1203194312/photo/magic-book-open.pg?s=17067aw=0&=20&c=F7Oz9KMkucEBjvgVVARlbIQkIc_X3kDO2RHdx30=)  
[korice]

Zuko Džumhur: Ivo Andrić (1974)  
[poledina]

Štampa  
Donat-graf Beograd

Knjiga je posvećena naučnoistraživačkom projektu „Andrić-Initiative: Ivo Andrić u evropskom kontekstu“ koji se već 15. godinu realizuje u Institutu za slavistiku Univerziteta „Karl Franc“ u Gracu (Austrija). U publikaciji se opisuje kako je projekat nastao (2007), kako je koncipiran i koji su osnovni njegovi rezultati, a prije svega: a) postavljanje spomen ploče na kuću u kojoj je Andrić stanovao u Gracu 1923. i 1924, b) otkrivanje piščeve biste ispred Instituta za slavistiku, c) održavanje 14 simpozijuma, d) objavljivanje 16 monografija, 13 zbornika, više od 800 različitih radova (prezentiranih u bibliografiji sastavljenoj po tipu publikacija i po autorima), e) izrada „srca“ Projekta – online Gralis-korpusa (u koji su uneseni gotovo svi piščevi književni tekstovi) i sl. Andrićarijum pokazuje koliko se u jedan naučni projekat, pored afirmisanih istraživača, mogu uspješno uključiti mladi stručnjaci. Ova knjiga ukazuje i na to koliko se Andrićeva vizija građenja mostova između ljudi, naroda i civilizacija može prenijeti na naučnoistraživački projekat sa gotovo petsto učesnika iz dvadesetak zemalja i iz oko stotine gradova. Projekat je nastojao da ispoštuje želju Iva Andrića da se ne istražuje njegov ličnost, nego njegovo djelo.

Tošović, Branko. *Andrićarijum: 2007–2022*. Beograd: Svet knjige, 2023. 801 s.

© Branko Tošović, Graz 2023

Sva prava zadržana.

em. O. Univ.-Prof. Dr. Branko Tošović, Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz, Merangasse 70, 8010 Graz, Österreich/Austria, branko.tosovic@uni-graz.at, <http://www-gewi.kfunigraz.ac.at/gralis/>

ISBN 978-86-7396-861-2

## Sadržaj

<b>Predgovor</b> .....	7
<b>Vorwort</b> .....	11
<b>Uvod</b> .....	15
<b>Istraživačke faze</b> .....	19
<b>Okvirne teme</b> .....	141
<b>Prihvaćene teme</b> .....	273
<b>Saradnici</b> .....	401
<b>Gralis-Korpus</b> .....	421
<b>Bibliografija</b> .....	437
Tip publikacije .....	437
Autori .....	563
<b>Prilozi</b> .....	687
Prilog 1 .....	687
Obrasci recenzija .....	687
Prilog 2 .....	689
Uputstvo/Upute za pripremu radova .....	689
Prilog 3 .....	703
Uputstvo/Upute za pripremu prezentacija .....	703
<b>Registri</b> .....	709
Predmetni registar .....	709
Imenski registar .....	757
Registar tekstova .....	769
Registar likova .....	779
Registar geografskih naziva .....	783
<b>Summary</b> .....	789
<b>Zusammenfassung</b> .....	791
<b>Резюме</b> .....	793
<b>Contents</b> .....	795
<b>Inhaltsverzeichnis</b> .....	797
<b>Оглавление</b> .....	799

Branko Tošović

**Andrićarijum  
(2007-2022)**

Summary

This book is dedicated to the research project „Andric-Initiative: Ivo Andric in the European context“, which has been carried out for 15 years at the Institute for Slavic Studies of the University of Graz (Austria). The publication describes how the project originated (2007), how it was conceived and what are the main results, in particular: a) The installation of a memorial plaque on the house where Andric lived in Graz in 1923 and 1924, b) unveiling the writer's bust in front of the Institute of Slavic Studies, c) holding 14 symposia, d) publishing 16 monographs, 13 collections, more than 800 different works (presented in a bibliography compiled by type of publication and by author), e) creating the „heart“ of the Project - online corpus Gralis (which includes almost all artistic texts of the writer), etc. Andrićarium shows how successfully young professionals, in addition to established researchers, can be involved in a scholarly project. This book also shows how Andrich's vision of building bridges between people, nations and civilizations can be transferred to a research project with nearly five hundred participants from twenty countries and one hundred cities. The project in Graz has tried to respect Ivo Andric's wish that his work, not his personality, be investigated.

Branko Tošović

**Andrićarijum  
(2007–2022)**

Zusammenfassung

Das Buch ist dem wissenschaftlichen Forschungsprojekt „Andrić- Initiative: Ivo Andrić im europäischen Kontext“ gewidmet, das seit 15 Jahren am Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz (Österreich) durchgeführt wird. Die Publikation erläutert, wie das Projekt im Jahre 2007 entstand, wie es konzipiert wurde und welche Ergebnisse als die wichtigsten bezeichnet werden können. Diesbezüglich zu nennen sind im Besonderen: a) die Anbringung einer Gedenktafel am Haus, in dem Andrić 1923 und 1924 in Graz wohnte, b) die Enthüllung einer Büste des Schriftstellers vor dem Institut für Slawistik, c) die Abhaltung von 14 Symposien, d) die Herausgabe von 16 Monographien, 13 Sammelbänden und mehr als 800 verschiedenen Texten (die in einer Bibliographie nach der Art der Publikation und dem Namen der Verfasserin / des Verfassers aufgelistet werden), e) die Entwicklung des „Herzstücks“ des Projekts – des online zugänglichen Gralis-Korpus (in dem fast alle literarischen Texte Ivo Andrićs enthalten sind) u. a. Das Andrićarijum zeigt, wie neben etablierten Wissenschaftler:innen auch junge Expert:innen in ein wissenschaftliches Projekt eingebunden werden können. Dazu möchte das Buch auch aufzeigen, auf welche Art und Weise Andrićs Vision des Errichtens von Brücken zwischen Menschen, Nationen und Zivilisationen auf ein wissenschaftliches Forschungsprojekt mit beinahe 500 Teilnehmer:innen aus mehr als 20 Ländern und 100 Städten umgesetzt werden kann. Das Projekt unternahm den Versuch, dem Wunsch Ivo Andrićs gerecht zu werden, wonach nicht seine Person, sondern sein Werk im Mittelpunkt der Aufmerksamkeit stehen möge.

Бранко Тошович

**Andrićarijūm  
(207–2022)**

Резюме

Книга посвящена научно-исследовательскому проекту „Andrić-Initiative: Иво Андрич в европейском контексте“, который вот уже 15 лет реализуется в Институте славистики Университета им. Карла и Франца в Граце (Австрия). В публикации описывается, как возник проект (2007 г.), как он был задуман и каковы основные результаты, в частности: а) установка мемориальной доски на доме, где Андрич жил в Граце в 1923 и 1924 гг., б) открытие бюста писателя перед Институтом славистики, в) проведение 14 симпозиумов, г) издание 16 монографий, 13 сборников, более 800 различных работ (представленных в библиографии, составленной по видам изданий и по авторам), д) создание „сердца“ Проекта – онлайн-корпуса Gralis (в который вошли почти все художественные тексты писателя) и др. Andrićarijūm показывает, насколько успешно в научный проект могут быть вовлечены молодые специалисты, помимо уже состоявшихся исследователей. Эта книга также показывает, насколько видение Андрича о наведении мостов между людьми, нациями и цивилизациями может быть перенесено в научно-исследовательский проект с почти пятью сотнями участников из двадцати стран и из ста городов. Грацкий проект старался уважать желание Иво Андрича, чтобы исследовалась не его личность, а его творчество.

Branko Tošović

## Andrićarijum

(2007–2022)

### Contents

<b>Foreword (Serbian)</b> .....	7
<b>Foreword (German)</b> .....	11
<b>Introduction</b> .....	15
<b>Research phases</b> .....	19
<b>Framework topics</b> .....	141
<b>Accepted topics</b> .....	273
<b>Associates</b> .....	401
<b>Gralis-Corpus</b> .....	421
<b>Bibliography</b> .....	437
Publication type .....	437
Authors .....	563
<b>Attachments</b> .....	687
Attachment 1 .....	687
Review forms .....	687
Attachment 2 .....	689
Instructions for the preparation of articles .....	689
Attachment 3 .....	703
Instructions for preparing presentations .....	703
<b>Registers</b> .....	709
Subject register .....	709
Name register .....	757
Register of texts .....	769
Register of literary characters .....	779
Register of geographical names .....	783
<b>Summary (English)</b> .....	789
<b>Summary (German)</b> .....	791
<b>Summary (Russian)</b> .....	793
<b>Contents (English)</b> .....	795
<b>Contents (German)</b> .....	797
<b>Contents (Russian)</b> .....	799

Branko Tošović

## Andrićarijum

(2007–2022)

### Inhaltverzeichnis

<b>Vorwort</b> (Serbisch) .....	7
<b>Vorwort</b> (Deutsch) .....	11
<b>Einführung</b> .....	15
<b>Forschungsphasen</b> .....	19
<b>Rahmenthemen</b> .....	141
<b>Angenommene Themen</b> .....	273
<b>MitarbeiterInnen</b> .....	401
<b>Das Gralis-Korpus</b> .....	421
<b>Bibliographie</b> .....	437
Art der Veröffentlichung .....	437
Autoren .....	563
<b>Beilagen</b> .....	687
Beilage 1 .....	687
Bewertungsformulare .....	687
Beilage 2 .....	689
Richtlinien zum Verfassen von Arbeiten .....	689
Beilage 3 .....	703
Richtlinien zum Erstellen von Präsentationen .....	703
<b>Register</b> .....	709
Sachregister .....	709
Namensregister .....	757
Textregister .....	769
Register der literarischen Figuren .....	779
Ortsregister .....	783
<b>Zusammenfassung</b> (Englisch) .....	789
<b>Zusammenfassung</b> (Deutsch) .....	791
<b>Zusammenfassung</b> (Russisch) .....	793
<b>Inhaltsverzeichnis</b> (Englisch) .....	795
<b>Inhaltsverzeichnis</b> (Deutsch) .....	797
<b>Inhaltsverzeichnis</b> (Russisch) .....	799



Бранко Тошович

## Andrićarijum

(2007–2022)

### Оглавление

<b>Предисловие</b> (на сербском) .....	7
<b>Предисловие</b> (на русском) .....	11
<b>Введение</b> .....	15
<b>Исследовательские фазы</b> .....	19
<b>Рамочные темы</b> .....	141
<b>Принятые темы</b> .....	273
<b>Сотрудники</b> .....	401
<b>Гралис-Корпус</b> .....	421
<b>Библиография</b> .....	437
Тип публикации .....	437
Авторы .....	563
<b>Приложения</b> .....	687
Приложение 1 .....	687
Образцы рецензий .....	687
Приложение 2 .....	689
Требования к оформлению статей .....	689
Приложение 3 .....	703
Руководство по созданию презентаций .....	703
<b>Указатели</b> .....	709
Предметный указатель .....	709
Именной указатель .....	757
Указатель текстов .....	769
Указатель персонажей .....	779
Указатель географических названий .....	783
<b>Резюме</b> (на английском) .....	789
<b>Резюме</b> (на немецком) .....	791
<b>Резюме</b> (на русском) .....	793
<b>Оглавление</b> (на английском) .....	795
<b>Оглавление</b> (на немецком) .....	797
<b>Оглавление</b> (на русском) .....	799

CIP – Каталогизација у публикацији

Народна библиотека Србије, Београд

821.163.41.09-31 Андрић И.

811.163.41:005.8"2007/2022"

016:821.163.41"2007/2022"

**ТОШОВИЋ, Бранко, 1949–**

Andrićarijum : (2007–2022) / Branko Tošović. – Beograd : Svet knjige, 2023 (Beograd : Donat-graf). – 801 str. : ilustr. ; 25 cm. – (Andrić-Initiative ; tom 15 = Andrić-Initiative ; Bd. 15)

"Knjiga je posvećena naučnoistraživačkom projektu „Andrić-Initiative: Ivo Andrić u evropskom kontekstu“ koji se već 15. godinu realizuje u Institutu za slavistiku Univerziteta „Karl Franc“ u Gracu (Austrija)...--> prelim. str. – Tekst na srp. i nem. jeziku. – Prilozi: str. 687–707. – Bibliografija radova nastalih u okviru projekta „Andrić-Initiative: Ivo Andrić u evropskom kontekstu“ u periodu od 2007. do 2022. godine: str. 437–686. – Napomene i bibliografske reference uz tekst. – Registri. – Summary; Zusammenfassung; Резюме.

ISBN 978–86–7396–861–2 (SK)

a) Међународни научноистраживачки пројекат "Андрић-Иницијативе: Иво Андрић у европском контексту". пројекат -- 2007-2022

COBISS.SR-ID 84951817